

Jurgita Macijauskaitė-Bonda
Vytauto Didžiojo universitetas Humanitarinių mokslų fakultetas

KONTAKTAI (el. paštas)	jurgita.macijauskaite-bonda@vdu.lt
IŠSILAVINIMAS	<p>2003 - 2009 Vytauto Didžiojo universitete ir Lietuvos istorijos institute parengta daktaro disertacija ir įgytas humanitarinių mokslų srities, etnologijos krypties daktarės mokslo laipsnis.</p> <p>2001 - 2003 Magistro studijos VDU HMF Lietuvių etnologijos ir folkloristikos katedroje. Gautas etnologijos magistro kvalifikacinis laipsnis.</p> <p>2001 - 2006 Aukštosios neuniversitetinės neakivaizdinės Turizmo ir viešbučių vadybos studijos Kauno kolegijos Verslo vadybos fakultete. Gautas mokslo baigimo diplomas, kuriuo įgyta turizmo vadybininko profesinė kvalifikacija.</p> <p>1997 - 2001 Etnologijos, kaip gretutinės specialybės, studijos VDU HMF. Gautas etnologijos gretutinės specialybės pagrindų pažymėjimas.</p> <p>1997 - 2001 Bakalauro studijos VDU HMF Anglų filologijos katedroje. Gautas anglų kalbos ir literatūros bakalauro kvalifikacinis laipsnis.</p>
MOKSLO LAIPSNIS	Humanitarinių mokslų daktarė
PAGRINDINĖ DARBO VIETA IR PAREIGOS	Vytauto Didžiojo universitetas, Užsienio kalbų, literatūros ir vertimo studijų katedros lektorė, Studijų programos „Italistika ir romanų kalbos“ vadovė
MOKSLO SRITIS	Humanitariniai mokslai
MOKSLO KRYPTIS	Etnologija
DĖSTOMI DALYKAI	Lietuvių folkloras, tradicijos, mitologija, Vertimas iš italų kalbos I, II, Akademiniis rašymas, Karjeros planavimo praktika, Kvalifikacinė praktika, Bakalauro darbo rašymo seminaras, Anglų kalba (A1-B1 lygiai) (bakalaurams).
MOKSLINIŲ INTERESŲ KRYPTYS	Tradicinis ir dabartinis folkloras, vaikų kultūra, Lietuvos ir Viduržemio jūros šalių kultūriniai ryšiai, kultūrinių realiųjų perteikimas vertimuose.

ANKSTESNĖ PROFESINĖ VEIKLA	<p>2011 - dabar Lektorė VDU Užsienio kalbų, literatūros ir vertimo studijų katedroje.</p> <p>2011 - dabar Lektorė VDU Užsienio kalbų institute.</p> <p>2009 - dabar Vertėja į anglų k.: akademinių leidinių, daktaro disertacijų santraukų, mokslinių straipsnių ir jų santraukų, VDU institucinės savianalizės dokumentų vertimas.</p> <p>2008 - 2009 Asistentė VDU Etnologijos ir folkloristikos katedroje.</p> <p>2007 - 2012 Vertėja iš anglų ir italų k. leidykloje „Aktėja“ (Vilnius).</p>
KALBOS	<p>Lietuvių – gimtoji; anglų, italų, rusų, prancūzų.</p>
DALYVAVIMAS TARPTAUTINIUIOSE IR LIETUVOS PROJEKTUOSE	<ul style="list-style-type: none"> • 2017 m. - dabar „Užsienio baltistikos centrų ir Lietuvos mokslo ir studijų institucijų bendradarbiavimo skatinimas“, projekto nr. 09.3.1-ESFA-V-709-01-0002. Pagrindinis projekto koordinatorius – Vilniaus universitetas. Rėmėjas – Europos socialinis fondas ir LR Švietimo ir mokslo ministerija (projekto vadovė ir vykdytoja). • 2016-2017 – VDU klasterių mokslo projektas „Lietuvių literatūra kultūrų dialogo kontekste“, nr. P-H-16-11 (projekto vykdytoja). • 2012 - 2014 m. „Lietuva čia ir ten: kalba mokslas, kultūra, visuomenė“, projekto nr. VP1-2.2-ŠMM-08-V-02-005. Finansuojama iš ES fondų ir Lietuvos Respublikos valstybės biudžeto lėšų. Projekto vykdytojas – Vilniaus universitetas, partneriai – VDU ir Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas (projekto vykdytoja, tyrėja). • 2011 - 2013 m. „Istorijos, Etnologijos, Filosofijos ir Politikos mokslų krypties pirmosios pakopos studijų programų atnaujinimas ir tarptautiškumo didinimas“, projekto nr. VP1-2.2-ŠMM-07-K-02-048. Finansuojama iš Europos Socialinio Fondo ir Lietuvos Respublikos valstybės biudžeto lėšų, koordinatorius VDU (projekto vadovė). • 2011 - 2014 m. „IRT sprendimų bei turinio, padedančių išsaugoti lietuvių kalbą viešojoje erdvėje, kūrimas bei galimybių jais naudotis sudarymas“, projekto nr. VP2-3.1-IVPK-12-K-01-005. Finansuojama iš ES fondų ir Lietuvos Respublikos valstybės biudžeto lėšų. Projekto

	<p>vykdytojas Lietuvių kalbos institutas su partneriais (Vilniaus universitetas, Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, Lietuvos edukologijos universitetas) (projekto vykdytoja, tyrėja).</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2012 - 2014 m. „Lituanistikos (Baltistikos) centrų, lietuvių bendruomenių ir Lietuvos mokslo ir studijų bendradarbiavimo stiprinimas“, projekto nr. VP1-2.2-ŠMM-08-V-02-006. Finansuojama iš ES fondų ir Lietuvos Respublikos valstybės biudžeto lėšų. Projekto vykdytojas – VDU su partneriais (projekto vykdytoja). • 2013 m. sausio 1 d. - birželio 30 d. VDU klasterių projektas „Šiuolaikinio vaikų folkloro tyrimų sklaida“. • 2011 - 2013 m. „Šiuolaikinis moksleivių folkloras“ (Nacionalinė lituanistikos plėtros programa). Koordinuoja VDU. Rėmėjas – Lietuvos mokslo taryba (tyrėja). • 2010 m. „Skaitmeninė Jono Basanavičiaus lietuvių tautosakos biblioteka (LieTa) (rėmėjas – Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas ir Lietuvos mokslo taryba), Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas (tyrėja). • 2008 - 2010 m. „Tradicijų tęstinumas ir kaita šiuolaikiniame lietuvių folklore: tyrimai ir sisteminimas“ (rėmėjas – Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas ir Lietuvos mokslo taryba), VDU Etnologijos ir folkloristikos katedra (tyrėja).
<p>LAIMĖTI GRANTAI IR TARPTAUTINĖS STAŽUOTĖS/ EKSPERTAVIMAS</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 2018 m. sausio 29 - vasario 5 d. stažuotė Helsinkio universitete (Suomija). • 2018 m. sausio 15 - 20 d. Erasmus+ dėstyto vizitas Masaryko universitete (Suomija). • 2017 m. spalio 4 - 8 d. Erasmus+ mokymosi vizitas Parmos universitete (Italija). • 2016 m. birželio 13 - 18 d. Erasmus+ dėstyto vizitas G. d'Annunzio Kječio ir Peskaros universitete (Italija). • 2016 m. gegužės 8 – 14 d. Erasmus+ mokymosi vizitas Executive Training Institute (ETI) (Malta). • 2013 m. balandžio 3 - 12 d. Stažuotė Pizos universitete (Italija). • 2013 m. lapkričio 28 - gruodžio 6 d. Stažuotė Rėzeknės aukštojoje mokykloje (Latvija).
<p>NARYSTĖ ORGANIZACIJOSE</p>	<p>Tarptautinės folklorinių naratyvų tyrimų draugijos narė.</p>

AKADEMINĖS DRAUGIJOS	VDU tyrimų klasterių „Tauta ir tradicija šiuolaikiniame pasaulyje: etnologiniai tyrimai“ ir „Tarpkultūrinės komunikacijos ir vertimo problematikos taikomieji tyrimai“ narė.
KITA INFORMACIJA	<ul style="list-style-type: none"> • Nuo 2013 m. VDU UKI Tarybos narė. • Nuo 2012 m. Studijų programos Italistika ir romanų kalbos vadovė. • 2012 m. Studijų programos Italistika ir romanų kalbos parengimo ir užregistravimo darbo grupės vadovė. • Nuo 2014 m. vykstančio kasmetinio studentų ir moksleivių vertimo konkurso „Romanų kalbų tekstų vertimo akiračiai: vertimo patirtys ir dirbtuvės“ organizacinio komiteto vadovė (kartu su prof. A. Leonavičiene). <p>Svarbiausios konferencijos:</p> <p>Macijauskaitė-Bonda J. <i>Folklorinių lietuvių intertekstų vertimo problemos</i>. Tarptautinė konferencija „Baltijos regiono savimonė: kontaktai ir kontekstai“, Tartu, Estija, . 2018 10 17-19.</p> <p>Macijauskaitė-Bonda J. <i>The Tradition of Riddling Questions in Lithuanian Children's Folklore</i>. Tarptautinė konferencija „Sociocultural Dimensions of Childhood“, Bulgarijos mokslų akademijos Etnologijos ir folkloro studijų institutas, Bulgarija, Sofija, 2018 10 26-28.</p> <p><u>Macijauskaitė-Bonda J., Moreno B. <i>Bellybible: Non-Human Multilingualism in European Literature</i></u>, Tarptautinė mokslinė konferencija „Sustainable Multilingualism 2017“, VDU, 2017 05 27.</p> <p>Macijauskaitė-Bonda J. <i>Folkloriniai intertekstai lietuvių literatūros vertimuose į italų kalbą</i>, Mokslinė konferencija „Romanų kalbų tekstų vertimo akiračiai: vertimo patirtys ir dirbtuvės“, VDU, 2017 04 27.</p> <p>Macijauskaitė-Bonda J. <i>Realijų perteikimas E. De Amičio romano „Širdis“ vertimuose į lietuvių kalbą</i>, IX tarptautinė mokslinė konferencija „Pasaulio vaizdas kalboje“, Šiaulių universitetas, 2016 11 25.</p> <p>Macijauskaitė-Bonda J. <i>Amalo vaizdinys lietuvių tradicinėje kultūroje</i>, Profesoriaus Norberto Vėliaus skaitymai (IX) „Augalai baltų religijoje ir mitologijoje“, Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, Vilnius, 2016 04 7-8.</p> <p>Macijauskaitė-Bonda J. <i>Lietuvių vaikų skaičiuotės: tradicija ir inovacija</i>. 16-asis tarptautinis ISFNR kongresas, Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas,</p>

Tarptautinė folklorinių naratyvų tyrimų draugija (ISFNR), Vilnius, 2013 06 25-30.

Macijauskaitė-Bonda J. *Vaikas destruktinės tematikos mokslievių eiliavimuose*. Tarptautinės mokslinės konferencijos „Žmogus kalbos erdvėje“ pranešimas, VU KHF, Kaunas. 2012 05 18-19.

Macijauskaitė-Bonda J. *Skaičiuočių tradicija ir jos kaita*. Tarptautinės mokslinės konferencijos „Tradicijos ir modernumo dermė, priešprieša ir raidos perspektyvos“ pranešimas, KU, Klaipėda, 2012 10 15-16.

Macijauskaitė-Bonda J. *Šiuolaikinių skaičiuočių specifika*. Tarpdisciplininės mokslinės konferencijos „Dabartinė mokslievių kultūra“ pranešimas, VDU, Kaunas, 2012 09 21.

Macijauskaitė-Bonda J. *Childrens' Encounters with the Souls of the Dead in Lithuanian Folklore*. Tarptautinė konferencija „Childlore and the Folklore of Childhood“. The Folklore Society's AGM Conference 2011, The University of Worcester, Worcester, Anglija, JK, 2011 04 15-17.

Macijauskaitė-Bonda J. *Magiški maisto produktai ir stebuklingas gimimas pasakose*. Prof. N. Vėliaus skaitymai „Žmogaus pasaulis baltų mitologijoje ir religijoje“, Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, Vilnius. 2011 04 8-9.

Macijauskaitė-Bonda J. „*Mažas berniukas...*“ *Sadistinės eilės šiuolaikiniame mokslievių folklore*. XIX-osios folkloro konferencijos „Regioniškumas praeities ir dabarties folkloro kontekstuose“ pranešimas. Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, Vilnius, 2011 10 17-21.

Macijauskaitė-Bonda J. *Atminimo arba padėkos dovanėlių tradicija: kilmė, paplitimas, paskirtis (Lietuviškoji ir Viduržemio jūros šalių tradicijos)*. Mokslinės konferencijos „Šiuolaikinio folkloro tyrimų patirtis ir perspektyvos“ pranešimas, VDU, Kaunas, 2010 09 23-24.

Macijauskaitė-Bonda J. *Diary method in children's folklore research*. Tarptautinė konferencija „Beyond Essentialisms: Challenges of Anthropology in the 21st century“, Liublianios universitetas, Liubliana, Slovėnija, 2010 11 25-27.